



GARDEN SEEDER

Round off the complete Chapin product line with the Chapin Garden Seeder. Plant seeds accurately in rows without straining your back! The Chapin Garden Seeder accommodates 20 seed types with its 6 included seed plates. Designed to plow, plant, cover seeds over and mark the next row as it is easily rolled across cultivated dirt.

84000 Garden Seeder

Lightweight durable frame

Includes 6 interchangeable seed plates – 20 types of seeds

Hopper holds up to 5lbs. of seed

(capacity changes based on size of seeds)

30" Steel row marker with aluminum blades

- Provides flexibility in selecting your desired row width
- Retaining clip secures row marker when not in use
- Blade moves easily through soil

3 Step Seeding Process

- 1- Adjustable ground breaker creates hole
Achieve precise planting depth based on type of seed
- 2- Plow efficiently covers hole after seed drops
- 3- Wide rear wheel works to pat soil into place
aids in successful germination



6 Seed Plates Included



Row Marker



CHAPIN®

GARDEN SEEDER *Assembly / Operation Instructions / Parts*



DO NOT RETURN TO THE STORE.

Please call **800-950-4458**

if you are missing any parts, having trouble assembling, or have any questions regarding the safe operation of this product.

⚠ WARNING ⚠

Carefully Read These Instructions Before Use

MODEL 84000

CHAPIN INTERNATIONAL, INC. P.O. BOX 549 700 ELLICOTT ST. BATAVIA, NY 14021-0549 www.chapinmfg.com 800-950-4458



013518 R0514

⚠ WARNING ⚠

IMPROPER USE OR FAILURE TO FOLLOW INSTRUCTIONS CAN RESULT IN PRODUCT FAILURE OR INJURIES. FOR SAFE USE OF THIS PRODUCT YOU MUST READ AND FOLLOW ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.

WARNING: Handling the brass parts of this product will expose you to lead, a chemical known to the State of California to cause birth defects and other reproductive harm. *Wash hands after handling.*

Check to see that you have all necessary parts:



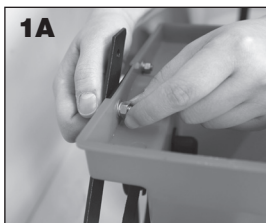
Assembly Notes

- This Garden Seeder comes partially assembled. You will be required to assemble the handle and row marker to the hopper and wheel assembly.
- Before you begin assembly please lower the kickstand at the front of the garden seeder to keep it steady during assembly.



ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Assemble Bottom Handle to Hopper/Wheel Assembly



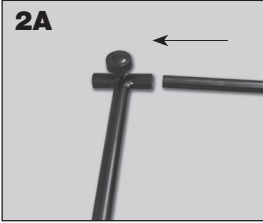
Remove bottom 2 nuts and bolts from hopper/wheel assembly.



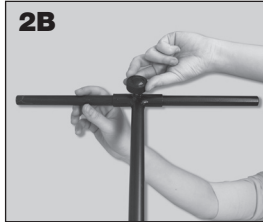
Line up handle bottom and replace bottom nuts and bolts, and add top 2 nuts and bolts (included in bag) and tighten down with wrench.



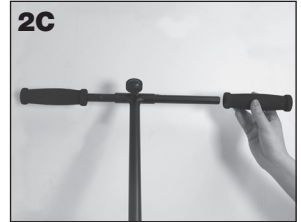
2. Assemble Handle Cross Bar



Slide handle cross bar through hole at top of handle bottom.

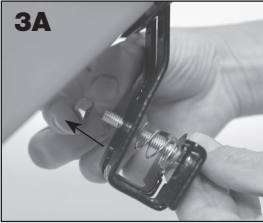


Center and tighten thumb screw.



Attach foam grips (included in bag).

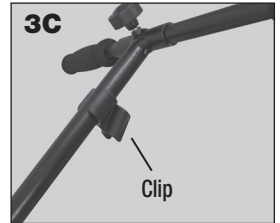
3. Row Marker Assembly



Remove nut from row marker pole (leave spring and washers attached to bolt).



Slide pole through hole in bracket at the back of the hopper and secure with the nut.

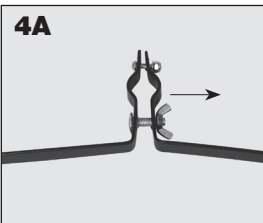


Attach row marker clip to top of handle (below cross bar).



Lock row marker into clip.

4. Row Marker Blade Assembly



Remove wing nut from carriage bolt.



Slide blade onto row marker pole. Set length to proper row spacing.



Secure bolt with wing nut.





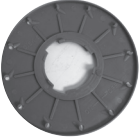
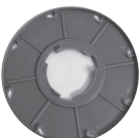
GARDEN SEEDER MAINTENANCE

1. Hopper should be wiped out with a clean cloth after each use. Accumulation of dust, dirt, or residue from seeds may cause the seed plates to stick and alter the accuracy of the planting of seeds.
2. Static electricity may build up in the seed hopper and interfere with the planting of fine seeds. Under these circumstances please wash the hopper and seed plates with a mild dishwashing detergent and allow them to dry thoroughly.
3. We recommend removing the seed plate and cleaning the hopper and seed plates thoroughly before storing the garden seeder.

OPERATING INSTRUCTIONS

1. One seed plate is in the hopper and the remaining 5 are in the storage bag. To replace the plate with the desired plate:
 - a. Remove the plate by holding the pulley and belt stationary with one hand while rotating the seed plate in the “OFF” direction, indicated by the arrow on the plate.
 - b. Push the seed plate off the hub through the hole.
2. Select the desired seed plate. Use the Seed Plate Guide to determine the best seed plate based on the type and size of seed you’re planting.
 - a. We suggest testing the seed plate with your seed before planting.
 - b. If more distance between seeds is required, place a piece of masking tape over every other hole or as required on the seed plate to achieve your desired distance.
3. Install the selected seed plate (make sure the hopper is completely empty before installing new plate)
 - a. Hold seed plate at an angle with the bottom against the straight wall inside the hopper
 - b. Line up the slots against the inside of the hopper and rotate approximately 1/2” in the “ON” direction until the cam action locks the seed plate into place on the hub. Do not force the seed plate on.
4. Set the planting depth with the wedge shaped ground opener located directly under the hopper.
 - a. Move the ground opener until the top edge is in line with the appropriate planting depth (refer to the planting instructions on the packaging of the seed you’re planting for proper planting depth)
 - b. Tighten wing nut after adjustment is made and check the depth by moving the garden seeder forward a few inches.
5. Pour seeds into the hopper. DO NOT fill the hopper above the FILL LINE indicated inside the hopper.
6. Using the Row Marker
 - a. Mark the first row with strings and stakes.
 - b. Lower the row marker pole and adjust the row marker blades to the desired width for the next row.
 - c. Lift the kickstand over the front wheel and begin walking at a steady pace.
7. Emptying the Hopper
 - a. Remove the drain plug from side of hopper.
 - b. If there are any remaining seeds in the hopper, lower the kickstand and tip the garden seeder forward until all seeds are removed.

Seed Plates Included:

Plate #	Used For
1 	Baby Lima Beans, Peas
2 	Medium Beans, Medium Peas
3 	Sunflower, Cucumber, Corn
4 	Sweet Corn
5 	Small Beets, Radishes
6 	Brussels Sprouts, Rutabaga, Parsnips, Spinach, Cabbage, Broccoli, Rhubarb, Endive, Carrots, Cauliflower, Celery, Kale, Lettuce, Onions, Peppers, Turnips

Additional Seed Plates Available

Qty	Part No.	Description
Set of 4	6-9002	Disk #7 - Lima Beans
		Disk #8 - Beets, Okra, Swiss Chard
		Disk #9 - Broccoli, Brussels Sprouts, Cabbage, Carrots, Mustard, Onions, Parsley, Parsnips, Peppers, Cauliflower, Celery, Endive, Kale, Lettuce, Rhubarb, Rutabaga, Spinach, Turnips
		Disk # 10 - Medium Radish, Spinach, Asparagus, Leek

CHAPIN®

SEMBRADORA PARA JARDINES *Assembly / Operation Instructions / Parts*



NO LO REGRESE A LA TIENDA

Por favor, llame al **800-950-4458**

si le faltan piezas, tiene problemas con el ensamblaje
o tiene alguna duda sobre el funcionamiento seguro de este producto.

⚠ ADVERTENCIA ⚠

Lea estas instrucciones atentamente antes de utilizarlo

MODEL 84000

CHAPIN INTERNATIONAL, INC. P.O. BOX 549 700 ELLICOTT ST. BATAVIA, NY 14021-0549 www.chapinmfg.com 800-950-4458



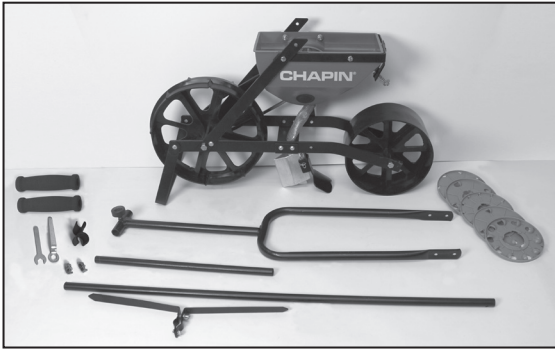
013518 R0514

⚠ ADVERTENCIA ⚠

EL MAL USO O EL NO SEGUIR LAS INSTRUCCIONES PUEDE ORIGINAR QUE EL PRODUCTO NO FUNCIONE O QUE PRODUZCA LESIONES. PARA UN USO SEGURO DE ESTE PRODUCTO, DEBE LEER Y SEGUIR TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZARLO.

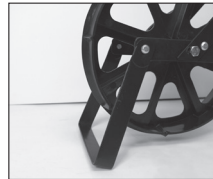
ADVERTENCIA: El manejo de las partes de latón de este producto lo expondrá al plomo, un agente químico que en el Estado de California es conocido por provocar defectos congénitos y otros daños reproductivos. *Lávese las manos después de usarlo.*

Compruebe que dispone de todas las piezas necesarias:



Notas sobre el ensamblaje:

- Esta sembradora para jardines se presenta parcialmente ensamblada. Tendrá que montar la manija y el marcador de fila al ensamblado de la tolva y la rueda.
- Antes de comenzar el ensamblaje, baje el pie de apoyo en la parte delantera de la sembradora para jardines para mantenerla estable durante el montaje.



INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

1. Ensamble la manija inferior al montaje de la tolva/rueda



Quite los 2 pernos y tuercas inferiores del montaje de la tolva/rueda.



Alinee la parte inferior de la manija y vuelva a colocar las tuercas y pernos inferiores y agregue 2 tuercas y pernos superiores (incluidos en la bolsa) y apriete con la llave.



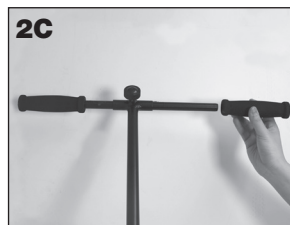
2. Ensamble la barra transversal de la manija



2A
Deslice la barra transversal de la manija a través del agujero en la parte superior de la porción inferior de la manija.



2B
Centre y apriete con los tornillos de mariposa.



2C
Coloque los agarres de espuma (incluidos en la bolsa).

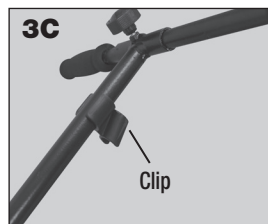
3. Montaje del marcador de fila



3A
Retire la tuerca de la vara del marcador de fila (deje el resorte y las arandelas sujetas al tornillo).



3B
Deslice la vara a través del agujero en el soporte en la parte trasera de la tolva y asegure con la tuerca.

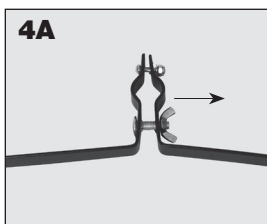


3C
Coloque el gancho del marcador de fila en la parte superior de la manija (debajo de la barra transversal).



3D
Fije el marcador de fila en el gancho.

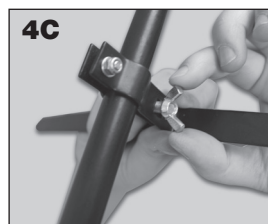
4. Montaje de la cuchilla del marcador de fila



4A
Retire la tuerca de mariposa del perno del carro.



4B
Deslice la cuchilla sobre la vara del marcador de fila. Ajuste el largo a la distancia adecuada entre hileras.



4C
Asegure el perno con la tuerca de mariposa.





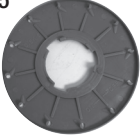
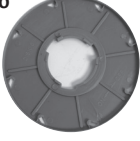
MANTENIMIENTO DE LA SEMBRADORA PARA JARDINES:

1. La tolva se debe secar limpiar con un paño limpio después de cada uso. La acumulación de polvo, suciedad o residuo de las semillas puede causar que las placas de semillas se peguen y alterar la precisión de la siembra de semillas.
2. Electricidad estática puede acumularse en la tolva de semillas e interferir con la siembra de semillas finas. En estas circunstancias, lave las placas y la tolva de semillas con un detergente suave para platos y deje que se sequen completamente.
3. Se recomienda retirar la placa de semillas y realizar la limpieza de dichas placas y la tolva de semillas a fondo antes de guardar la sembradora para jardines.

INSTRUCCIONES DE USO:

1. Una placa de semillas se encuentra en la tolva y las 5 restantes en la bolsa de almacenamiento. Para reemplazar la placa con la placa deseada:
 - a. Retire la placa sosteniendo la polea y la correa fija con una mano mientras gira la placa de semillas en la dirección "OFF" (apagado), indicada por la flecha en la placa.
 - b. Empuje la placa de semillas fuera del concentrador a través del agujero.
2. Seleccione la placa de semillas deseada. Use la Guía de placas de semillas para determinar la mejor placa de semillas en función del tipo y el tamaño de las semillas que está sembrando.
 - a. Le sugerimos probar la placa de semillas con su semilla antes de la siembra.
 - b. Si se requiere más distancia entre semillas, coloque un pedazo de cinta adhesiva sobre cualquier otro agujero o tal como sea necesario en la placa de semillas para alcanzar la distancia deseada.
3. Instale la placa de semillas seleccionada (asegúrese de que la tolva esté completamente vacía antes de instalar la nueva placa)
 - a. Sostenga la placa de semillas en un ángulo con la parte inferior contra la pared recta dentro de la tolva
 - b. Alinee las ranuras contra el interior de la tolva y gire aproximadamente $\frac{1}{2}$ " en la dirección "ON" (encendido) hasta que la acción de la leva fije la placa de semillas en su lugar sobre el concentrador. No fuerce la colocación de la placa de semillas.
4. Regule la profundidad de siembra con el abridor de terreno en forma de cuña que se encuentra directamente debajo de la tolva.
 - a. Mueva el abridor de terreno hasta que el borde superior se encuentra en línea con la profundidad de siembra adecuada (consulte las instrucciones de siembra en el envase de la semilla que está plantando para determinar la profundidad adecuada)
 - b. Apriete la tuerca de mariposa después de realizar el ajuste y compruebe la profundidad moviendo la sembradora para jardines hacia delante unas pulgadas.
5. Vierta las semillas en la tolva. NO llene la tolva por encima de la línea de llenado (FILL LINE) indicada en la misma.
6. Uso del marcador de fila
 - a. Marque la primera fila con cuerdas y estacas.
 - b. Baje la vara del marcador de fila y ajuste las cuchillas de dicho marcador al ancho deseado para la siguiente fila.
 - c. Levante el pie de apoyo por sobre la rueda delantera y comience a caminar a un ritmo constante.
7. Vaciado de la tolva
 - a. Retire el tapón de drenaje que se encuentra en un lateral de la tolva.
 - b. Si quedan semillas en la tolva, baje el pie de apoyo e incline la punta de la sembradora para jardines hacia adelante hasta que se quiten todas las semillas.

Platos de semillas incluidos:

Plato #	Se usa para
1 	Frijoles de lima bebé, guisantes
2 	Frijoles medianos, guisantes medianos
3 	Girasol, pepino, maíz
4 	Maíz dulce
5 	Remolachas pequeñas, rábanos
6 	Coles de Bruselas, colinabo, chirivías, espinacas, coles, brócoli, ruibarbo, endivias, zanahorias, coliflor, apio, col rizada, lechuga, cebollas, pimientos, nabos

Platos de semillas adicionales disponibles

Cant.	No. Parte	Descripción
Juego de 4	6-9002	Disco #7 - Habas
		Disco #8 - Betabel, okra, acelga
		Disco #9 - Brócoli, coles de Bruselas, col, zanahorias, mostaza, cebollas, perejil, chirivías, pimientos, coliflor, apio, endivias, col rizada, lechuga, ruibarbo, colinabo, espinacas, nabos
		Disco # 10 - Rábano mediano, espinacas, aspárgagos, puerros

CHAPIN®

SEMOIR DE JARDIN *Assembly / Operation Instructions / Parts*



NE PAS RAPPORTER AU MAGASIN

Veuillez composer le **800-950-4458**

si des pièces sont manquantes, si vous avez des problèmes d'assemblage ou des questions relativement au fonctionnement sécuritaire de ce produit.

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

lisez attentivement ces instructions avant l'utilisation

MODEL 84000

CHAPIN INTERNATIONAL, INC. P.O. BOX 549 700 ELLICOTT ST. BATAVIA, NY 14021-0549 www.chapinmfg.com 800-950-4458



013518 R0514

⚠ AVERTISSEMENT ⚠

UNE MAUVAISE UTILISATION OU NE PAS SUIVRE LES INSTRUCTIONS PEUT MENER À UNE DÉFAILLANCE DU PRODUIT OU À DES BLESSURES. POUR UTILISER CE PRODUIT SANS DANGER, VOUS DEVEZ LIRE ET SUIVRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.

AVERTISSEMENT : Manipuler les pièces de laiton de ce produit vous exposera au plomb, un produit chimique qui de l'avis de l'État de la Californie cause des anomalies congénitales et d'autres problèmes reproductifs. *Lavez-vous les mains après toute manipulation.*

Vérifier la présence de toutes les pièces nécessaires :



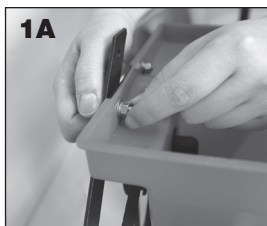
Remarque pour l'assemblage :

- Ce semoir de jardin est partiellement monté. Il faut assembler la poignée et le marqueur de rangée à l'ensemble du distributeur et de la roue.
- Avant de commencer l'assemblage, abaisser la béquille à l'avant du semoir de jardin afin qu'il demeure stable pendant le montage.



INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE :

1. Assembler la poignée à l'ensemble du distributeur/roue



Retirer les 2 boulons et écrous au bas de l'ensemble du distributeur/roue.



Aligner la poignée, remettre en place les boulons et écrous, puis ajouter 2 boulons et écrous du haut (inclus dans le sac) et serrer avec une clé.



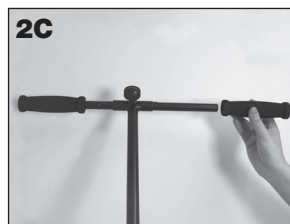
2. Assembler la traverse de la poignée



2A
Glisser la traverse de la poignée à travers le trou au haut de la poignée.



2B
Centrer et resserrer les vis.



2C
Fixer les poignées en mousse (incluses dans le sac).

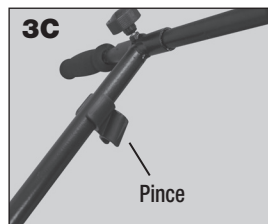
3. Assemblage du marqueur de rangée



3A
Retirer l'écrou du mât du marqueur de rangée (laisser en place le ressort et les rondelles attachés au boulon).



3B
Faire glisser le mât à travers le trou du support à l'arrière du distributeur et fixer en place à l'aide de l'écrou.

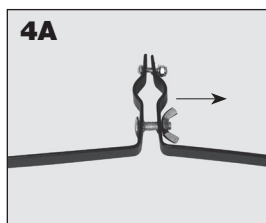


3C
Attacher la pince du marqueur de rangée au sommet de la poignée (sous la traverse).



3D
Insérer le marqueur de rangée dans la pince.

4. Assemblage de la lame horizontale du marqueur de rangée



4A
Retirer l'écrou à oreilles du boulon.



4B
Glisser la lame horizontale sur le mât du marqueur de rangée. Régler la longueur à l'espacement de rangée appropriée.



4C
Fixer en place avec l'écrou à oreilles.




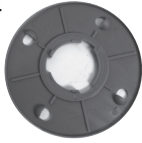
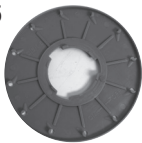
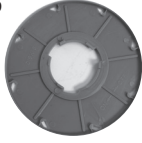
ENTRETIEN DU SEMOIR DE JARDIN :

1. Le distributeur devrait être nettoyé avec un chiffon propre après chaque utilisation.
L'accumulation de poussière, de saleté ou de résidus de semences peut causer une adhérence des plateaux de semences et altérer la précision de leur plantation.
2. L'électricité statique peut s'accumuler dans le distributeur et interférer avec la plantation des semences fines. Dans ces circonstances, nettoyer le distributeur et les plateaux de semences avec un nettoyage à vaisselle doux et laisser complètement sécher.
3. Nous recommandons de retirer le plateau de semences et de nettoyer à fond le distributeur et les plateaux de semences avant l'entreposage du semoir de jardin.

INSTRUCTION D'UTILISATION :

1. Un plateau de semences est dans le distributeur et les 5 autres sont dans le sac d'entreposage.
Pour remplacer le plateau avec un autre :
 - a. Retirer le plateau en maintenant en place la poulie et la courroie avec une main, tout en tournant le plateau de semences à la position « OFF » (fermé), indiquée par la flèche sur le plateau.
 - b. Pousser le plateau de semences hors de la partie centrale, à travers l'ouverture.
2. Choisir le plateau de semences désiré. Utiliser le guide de choix de plateau de semences pour déterminer le plateau convenant au type et à la taille des semences à planter.
 - a. Nous suggérons de tester le plateau de semences avec vos semences avant de procéder.
 - b. S'il faut plus de distance entre les semences, placer une pièce de ruban-cache sur certains trous ou comme requis sur le plateau de semences pour atteindre la distance désirée.
3. Installer le plateau de semences choisi (s'assurer que le distributeur est entièrement vide avant d'installer le nouveau plateau).
 - a. Maintenir le plateau de semences à angle avec le bas appuyé contre la paroi intérieure droite du distributeur.
 - b. Aligner les fentes contre l'intérieur du distributeur et tourner d'environ 13 mm (0,5 po) en direction de la position « ON » (ouvert), jusqu'à ce que l'action de la came verrouille le plateau de semences en place dans la partie centrale. Ne pas forcer le plateau de semences à entrer.
4. Établir la profondeur de plantation avec l'écarteur de sol en biseau, situé directement sous le distributeur.
 - a. Déplacer l'écarteur de sol jusqu'à ce que le bord supérieur soit aligné à la profondeur approximative de plantation (pour obtenir la profondeur adéquate, se référer aux instructions de plantation sur l'emballage des semences à être plantées.)
 - b. Serrer l'écrou à oreilles après l'ajustement et vérifier la profondeur en déplaçant le semoir de jardin de quelques centimètres vers l'avant.
5. Verser les semences dans le distributeur. NE PAS remplir le distributeur au-delà de la marque « FILL LINE » (ligne de remplissage) indiquée à l'intérieur du distributeur.
6. Utiliser le marqueur de rangée.
 - a. Marquer la première rangée avec des piquets et de la corde.
 - b. Abaisser le mât du marqueur de rangée et ajuster la lame horizontale à la largeur désirée pour la prochaine rangée.
 - c. Soulever la béquille au-dessus de la roue avant et commencer à marcher à une vitesse régulière.
7. Vider le distributeur.
 - a. Retirer le bouchon de drain du côté du distributeur.
 - b. S'il reste des semences dans le distributeur, abaisser la béquille et faire basculer le semoir de jardin vers l'avant, jusqu'à ce que toutes les semences aient été enlevées.

Plateaux de semence inclus :

No de plateau	Utilisé pour
1 	Haricots de Lima miniatures, pois
2 	Haricots moyens, pois moyens
3 	Tournesols, concombres, maïs
4 	Maïs sucré
5 	Petites betteraves, radis
6 	Chou de Bruxelles, rutabaga, panais, épinard, chou, brocoli, rhubarbe, endive, carottes, chou-fleur, céleri, chou frisé, laitue, oignons, poivrons, navets

Plateaux de semences supplémentaires disponibles

Qté	N° pièce	Description
Ensemble de 4	6-9002	Disque n° 7 - Fèves de Lima
		Disque n° 8 – Betteraves, gombo, bette à cardé
		Disque n° 9 – Brocoli, chou de Bruxelles, chou, carottes, moutarde, oignons, Persil, panais, poivrons, chou-fleur, céleri, endive, chou frisé, laitue, rhubarbe, rutabaga, épinard, navets
		Disque n° 10 – radis moyen, épinard, asperges, poireau

1 Year Limited Warranty

Chapin warrants this product against defects in workmanship and materials for a period of 1 year. If a defect is found during this period, Chapin will repair or replace the product at no charge provided the failure is not the result of incorrect installation, mishandling or normal wear and tear as determined by Chapin. Chapin may request return of the product along with the original purchase receipt for examination and compliance with the terms of this warranty. All returned product must first receive authorization from Chapin by phone at 800-950-4458 or mail at 700 Ellicott Street, Batavia, New York, 14021.

LIMITATIONS: This warranty covers only the product. Any additional expense associated with repair or replacement of defected product is specifically excluded. Chapin makes no warranty against product failure due to the effects of corrosion. As a preventative measure, clean and dry your spreader thoroughly after each use.

1 años de garantía limitada

Chapin garantiza este producto contra defectos en la calidad y los materiales por un periodo de 2 años. Si se encuentra un defecto durante este periodo, Chapin reparará o reemplazará el producto sin ningún cargo siempre y cuando la falla no sea el resultado de una incorrecta instalación, un mal manejo o un desgaste normal, según sea determinado por Chapin. Es posible que Chapin solicite el regreso del producto junto con el recibo original de la compra para su revisión y conformidad con los términos de esta garantía. Todo producto regresado debe primero tener la autorización de Chapin por teléfono al 800-950-4458 o por correo a 700 Ellicott Street, Batavia, New York, 14021.

LIMITACIONES: Esta garantía cubre solo el producto. Se excluye específicamente todo gasto adicional asociado con la reparación o el reemplazo del producto defectuoso. Chapin no ofrece garantía contra la falla de un producto debido a los efectos de corrosión. Como una medida preventiva, limpie y seque completamente su esparcidor después de cada uso.

1 años de garantía limitada

Chapin garantie ce produit contre tout défaut de fabrication et de matériel pour une période de 2 ans. Si vous trouvez un défaut pendant cette période, Chapin réparera ou remplacera le produit gratuitement, si le défaut ne résulte pas d'une mauvaise installation, d'une mauvaise manipulation ou d'une usure ou déchirure normale, comme déterminé par Chapin. Chapin peut demander un retour du produit avec la facture d'achat originale aux fins de consultation et de conformité avec les modalités de cette garantie. Tous les produits retournés doivent d'abord obtenir l'autorisation de Chapin par téléphone au 800-950-4458 ou par courrier à 700 Ellicott Street, Batavia, New York, 14021.

LIMITATIONS : Cette garantie couvre uniquement le produit. Toute dépense supplémentaire associée à la réparation ou au remplacement d'un produit défectueux est spécifiquement exclus. Chapin n'offre aucune garantie à l'égard de tout défaut du produit suite aux effets de la corrosion. À titre de mesure préventive, nettoyer et essuyer votre semoir après chaque utilisation.



www.chapinmfg.com

800-950-4458

P.O. Box 549 700 Ellicott St.
Batavia, NY 14021-0549 U.S.A.

Due to our ongoing product improvement process, product specifications may change without notice. U.S. and foreign patents pending.

Debido a nuestro proceso de mejora continua de productos, las especificaciones pueden cambiar sin previo aviso. Patentes en trámite en EE.UU. y en otros países. En raison de notre processus d'amélioration continue de produits, les spécifications de produits pourraient changer sans préavis. Brevets américains et étrangers en instance.